

**GEMEINDE TSCHERMS**

Provinz Bozen

**COMUNE DI CERMES**

Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****Betreff:**

**Raiffeisenkasse Lana - Verlängerung der Vereinbarung zwischen der Gemeinde Tscherms und der Raiffeisenkasse Lana bzgl. Parkplätze in der Gampenstraße für den Zeitraum vom 01.07. - 30.06. der Jahre 2026 - 2031**

Sitzung vom - Seduta del  
**11.06.2026**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses zu einer Sitzung einberufen.

Anwesend sind:

			E. A. A.G.	U.A. A.I.	Fernzugang
Astrid Kuprian, MBA	Bürgermeisterin	Sindaca			
Franz Josef Egger	Bürgermeister-Stellvertreter	Vice-Sindaco			
Monika Petra Burger	Gemeindereferentin	Assessore			
Franziska Frei	Gemeindereferentin	Assessore			
Manuel Pernthaler	Gemeindereferent	Assessore			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär  
Dr. Paolo Dalmonego

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Astrid Kuprian, MBA, in der Eigenschaft als Bürgermeisterin, den Vorsitz.

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE****Oggetto:**

**Cassa Rurale Lana - Prolungamento della convenzione tra il Comune di Cermes e la Cassa Rurale Lana riguardante i parcheggi in via Palade per il periodo 01.07. - 30.06. degli anni 2026 - 2031**

Uhr - ore  
**10:00**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, i componenti di questa Giunta comunale ad una seduta.

Sono presenti:

Assiste il Segretario comunale Dr. Paolo Dalmonego

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, Astrid Kuprian, MBA, nella sua qualità di Sindaca, assume la presidenza.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 138 vom 11.06.2026

**Betrifft:** Raiffeisenkasse Lana - Verlängerung der Vereinbarung zwischen der Gemeinde Tscherms und der Raiffeisenkasse Lana bzgl. Parkplätze in der Gampenstraße für den Zeitraum vom 01.07. - 30.06. der Jahre 2026 - 2031

Vorausgeschickt,

dass die Raiffeisenkasse Lana Eigentümerin der BB.pp. 717 und 718 und Eigentümerin zu 570/1000 der B.p. 716 in K.G. Tscherms ist und die angrenzenden Parzellen im Eigentum der Gemeinde Tscherms und der Pfarrei Tscherms gemeinsam mit denselben eine Parkfläche bilden;

dass sich die Ein- und Ausfahrt des Parkplatzes entlang der öffentlichen Straße befindet, der Parkplatz öffentlich zugänglich ist und es im Sinne der öffentlichen Ordnung und Sicherheit somit sinnvoll ist, eine einheitliche Parkregelung einzuführen, um ein geregeltes Parken im Dorfzentrum und entlang der Straße zu fördern;

Festgehalten,

- dass mit Beschluss Nr. 166 vom 26.07.2021 die Vereinbarung zwischen der Gemeinde Tscherms und der Raiffeisenkasse Lana bzgl. Parkplätze in der Gampenstraße für den Zeitraum 01.07. – 30.06. der Jahre 2021-2026 (verlängerbar für die Jahre 2026-2031) genehmigt wurde.

- dass die Vereinbarung mit Datum 30.06.2026 verfällt.

- dass die Vereinbarung nun um weitere fünf Jahre und zwar vom 01.07. bis zum 30.06. der Jahre 2026 - 2031 zu den selben Bedingungen verlängert werden soll, wie in der ursprünglichen Vereinbarung vorgesehen;

- dass die Raiffeisenkasse Lana die Verlängerung mit Schreiben vom 08.06.2026, Protokollnr. 0005765 bestätigt hat.

Dies vorausgeschickt und nach Kenntnis der weiteren Bestimmungen

Delibera della Giunta comunale n. 138 dd. 11.06.2026

**Oggetto:** Cassa Rurale Lana - Prolungamento della convenzione tra il Comune di Cermes e la Cassa Rurale Lana riguardante i parcheggi in via Palade per il periodo 01.07. - 30.06. degli anni 2026 - 2031

Premesso,

che la Cassa Rurale Lana è la proprietaria delle pp.ee. 717 e 718 e proprietaria di 570/1000 della p.e. 716 in C.C. Cermes e le particelle adiacenti di proprietà del comune di Cermes e della parrocchia di Cermes insieme alle stesse formano un'area di parcheggio;

che l'entrata e l'uscita del parcheggio si trovano lungo la strada pubblica, che il parcheggio è accessibile al pubblico e che ha quindi senso, in termine di ordine pubblico e di sicurezza, introdurre una regolamentazione uniforme del parcheggio per promuovere la sosta regolata nel centro del paese e lungo la strada pubblica;

Dato atto

- che è stato approvato con delibera nr. 166 del 26/07/2021 la convenzione tra il Comune di Cermes e la Cassa Rurale Lana riguardante i parcheggi in via Palade per il periodo dal 01.07. – 30.06 degli anni 2021 - 2026 (prolungabile per gli anni 2026-2031).

- che la convenzione scade in data 30/06/2026.

- che ora la convenzione dovrebbe essere prolungato per altri cinque anni e cioè dal 01.07. fino al 30.06. per gli anni 2026 - 2031 alle stesse condizioni, come previsto dalla convenzione originaria;

- che la Cassa Rurale Lana ha confermato il rinnovo con lettera protocollata con il n. 0005765 del 08/06/2026.

Ciò premesso e preso atto delle ulteriori disposizioni della convenzione in

gegenständlicher Vereinbarung.

Festgestellt, dass gegenständlicher Beschluss keine Ausgaben mit sich bringt.

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 und in die geltende Gemeindegesetzgebung.

Nach Einsicht in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

/

D+pKQueag59JX0Q1pazGSnBR6mD0e7N4qi3On6PIBM=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

Dies alles vorausgeschickt

**b e s c h l i e ß t**  
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. die bestehende Vereinbarung mit der Raiffeisenkasse Lana bzgl. Parkplätze in der Gampenstraße, zu den gleichen Bedingungen, wie im obgenannter Vereinbarung festgelegt, vom 01.07.2026 bis 30.06.2031 zu verlängern;
2. festzustellen, dass gegenständlicher Beschluss keine direkte Ausgabe mit sich bringt;

argomento.

Constatato che la presente delibera non comporta nessuna spesa.

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 e il vigente statuto comunale.

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

/

D+pKQueag59JX0Q1pazGSnBR6mD0e7N4qi3On6PIBM=

b) alla regolarità contabile

Tutto ciò premesso

**LA GIUNTA COMUNALE**  
**d e l i b e r a**

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. Di prolungare per i motivi riportati in premessa la convenzione con la Cassa Rurale Lana riguardante i parcheggi in via Palade alle stesse condizioni come sono stabilite nella convenzione sopra citata, dal 01.07.2026 fino al 30.06.2031;
2. di constatare che la presente delibera non comporta nessuna spesa diretta;

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

*die/der Vorsitzende – la/il Presidente*

*der Gemeindesekretär – il Segretario comunale*

Astrid Kuprian, MBA

Dr. Paolo Dalmonego

*Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

---

*Hinweis:*

*jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.*

*Avvertimento:*

*ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.*